

Enformaziuns y Comunicaziuns

Spiritualité dai Èi: La Uniun Diozejana dai Èi organisëia na sëra de spiritualité por düc i èi de nosta diozeja. En sabeda ai 24 de jenà gnaràl tignì tal Kloster Neustift en dé entier con signor Ulrich Fistill, sot al tema: "È pa döt vëi ci co è tla Bibia?", olache an se darà jö concretamenter con deplü tesć biblics, con le fin da i capì miù y inće da descori söes veritès plü sotes. Le dé döra dales 9:00 ales 16:00. Le cost è de 30,00€ a ce, con marëna laprò. Vignönn è perie da s'anunzié enstës: tel. 0472/835588, fax 0472/838107, e-mail: bildungshaus@kloster-neustift.it

Preparaziun al Bato: La Uniun dles Ères Catoliches de nosc decanat enviëia düc i geniturs co à en picio viadù da bacé, përs co aspeta, tòc y totes de nosc decanat ala preparaziun al Bato, co vën tignida en sabeda ai 24 de jenà dales 15:00 ales 17:00, te salff dai stödafüs da San Martin. Prenotaziuns vën tutes sö al nr. 0474/523274.

Iolan: La Ploania oress i sporje en iolan a dotes les porsones co à contribuì de val' vers por abeli le tomp d'Advënt y da Nadé, con ciánté y soné ples funziuns, ensegné jö mituns, la gherlanda d'Advënt sön plaza y trec d'atri sorvisc. Iolan y Dio s'al pàii.

Uniun dles Ères: La Uniun dles Ères organisëia endò la ginastica de prevenziun (Gesundheitsgymnastik) con Marlene Trebo, por endöt 11 iadi, te palestra d'Al Plan. Le pröm iade s'encuntun en dédemesaledema ai 14 de jenà dales 19:15. La ginastica döra en n'ora. Al è da se prenoté pa Marlene Trebo al nr. 348/3140415.

Biblioteca: La biblioteka "Angelo Trebo" organisëia adöm al Zënter Families Mareo na sëra da s'la cunté por ingleje. Inće sce an conësc püch le lingaz, èsun empò bel enviës. An s'encunta en jöbia ai 8 de jenà dales 20:00, te biblioteca d'Al Plan.

Avis: La Zentrala dai Consumadus è da ciagé inće te raiun soziosanitar da Picolin, vigne 2. y 4. vëndres dal mëns, dagnora dales 9:00 ales 12:00. Tal mëns de jenà sarà l'ofize davert ai 9 y ai 23. Telefonn: 0474/524517, e-mail: vzs.brunneck@gmail.com



**Wo war da am meisten Wahrheit:
Bei den Königen, die einem Gerücht nachliefen,
oder bei den Schriftgelehrten,
die mit all ihrem Wissen ruhig sitzen blieben?**

Sören Kierkegaard

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo.
Comunicaziuns - čina al dédemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.comun.mareo.bz.it o inće www.valbadiaonline.it



Ploania
d'Al Plan
de Mareo

La plata de
Ploania

E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com - Radio de Ploania: 93,00 MhZ
Telefönn y fax de calogna 0474/501006

2. Domëgna dô Nadé, ann B, ai 04.01.15 - nr. 6



福若瑟
VAL BADIA

La benedisciun

En cösc dé sunse gnü benedi. No ala fin dla mëssa, desco düc cané chi co è te dljia. Na, dër personalmonter, bel amez le sciosciüre dla staziun. Iu ea enlò ch'i aspetà mia ferata. Fora de nia vëgnel en te' jonn y damana: "Èise mo en euro por me?" Iu sà bën ch'i à na monëda te gaiofa, y ensciö ti l'ài dada. Spo àl dit: "Chël Bel Dio te benedësci". Iu m'â fat demorvëia y ti à rospognü "Iolan". Dertan che le jonn jea ennant àl ciámó en iade dit "Chël Bel Dio te benedësci!"

I sa che al la minà davëi ensciö. Al ess pö inće podü di: "Döt le bun!", o ciámó: "Bona fortuna!" Mo èl à dit: "Chël Bel Dio te benedësci!" I mëssi dé pro ch'i à albü ienn. Benedisciun è deplü co fortuna, inće deplü co "Döt le bun". La benedisciun mina val' de maiù. Fortüna y Bun è parores de döt le monn, co vën dites vigne dé en gröm de iadi, inće zonza ponsé. La benedisciun è endere na aodanza particolare: Chël Bel Dio dess te sté dlungia, al dess te dé proteziun, t'acompagné sön tü trus, sce ara mëss ester. Benedisciun è deplü co iu y tö. Al ô nen ester en terzo laprò. Chi co benedësc na porsona, dij: iu ne po sën nia fà deplü por te, mo i prëii Chël Bel Dio che al fistidiëi de te.

Cösta m'â plajü: la benedisciun te staziun. Enlò èl döt co va debota, dadalt, con flötena. Sce na ferata röa alerch, n'el



cioné co salta fora por chi pôrti. Con cufres y boandes tla man. Trec con la speranza da n'enjömé nia. Amez ete n'el t'en iade önn co benedësc. Önn co ne se lascia nia sön la fortuna, mo tol so euro y mo racomana tles mans de Chël Bel Dio. Deplü ne pòn nia fà, sce an ô se fistidié de chi co abitëia encër nos ia.

Chël Bel Dio te benedësci, picio môt sön tru da scora. Chël Bel Dio te stài dlungia, jonn che t'es söle iade! Chël Bel Dio te dà proteziun, mëda che t'es püra. Chël Bel Dio benedësci düc, chi co ciara con trica al ann nò. Por che ai sònti ligrëza. (Michael Becker)

S.Mësses y Funziuns dai 04 ai 11 de Jenà 2015

Domègna: 04.01: 2. Domègna dô Nadè: Ann "B"

Oferta por i bogügn dla Ploania



9.30: Funziun d'la Domègna; Corona
10.00: S.M. pro popolo por dôta la Ploania
18.00: S.M. por +nt Raimondo Dalla Santa
S.M. por +nta Maria Oberbacher
S.M. por +nt Tone Erlacher de Corcela

Lön. 05.01:

Veia de Santabogna: Sa.Emiliana, Sa.Emilia

17.00: Poscibilitè da se pissiè
18.00: S.M. de renger dla Vita en onù dla Sacra Familia
por la Fam. Pizzinini Eduard y Anna
S.M. por +nta Complojer Erica, Lex
S.M. por +nc' Pisching da Sarjei

Dédol. 06.01:

Solenità dla Epifania: Santabogna
Oferta por i bojügn dla Ploania

9.00: proa dal Cor de Dlijia
10.00: S.M. por dôta la Ploania con i Trei Resc
Benedisciun dal Ega Santa, ancionsc, crèda
18.00: S.M. por Fam. Palfrader Pablo y Margit y +nta Anna Gasser
S.M. por +nta Clara Tamers Oberbacher, de Burcia
S.M. por vîs y +nc' dla Fa. Pedaroli



Dédem.07.01

Feria dal tomp de Nadè: S.Raimund, Sa.Sigrid

18.00: S.M. por +nt Isidor Castlunger, Grones
S.M. por +nc' Riccardo y Caterina Frenademez
S.M. por +nt Pire Willeit

Jöbia 08.01:

Feria dal tomp de Nadè: S.Severin, S.Erhard, Sa.Gudrun
Oraziun personala te dljia

Vëndr.09.01.:

Feria dal tomp de Nadè: S.Iulian, S.Eberhard, Sa.Alix
7.10: S.M. por i scolari

S.M. por +ntes Caterina y Teresa Ploner
S.M. por düc' i +nc' da Garsun
S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider

Sab. 10.01.:

Santa Maria tal tomp da Nadè: S.Gregöre, S.Wilhelm

17.00: Poscibilitè da se pisié
18.00: S.M. por vîs y +nc' dla Fam. de Franz Call, Hotel Call
S.M. por +nc' Maneschg da Cianëi
S.M. por +nc' David y Fine Comploi

Domègna 11.01: Bato de Gejù: S.Paulin, S.Francësc

Oferta por i bojügn dla Ploania

9.30: Funziun dla festa: Corona
10.00: S.M. en renger dal bato por dôta la Comunità
18.00: S.M. por +nt carlo Ploner da Pinëi
S.M. por +nt Obojes Rico dal Craizer
S.M. por vîs y +nc' dla Fam. Comploi Friedl y Elisabeth
S.M. por vîs y +nc' dla Fam. Migliorati Zilli



NOS, MITUNS DE CHÈLBELDIO

Desco mituns de Gejù n'orunse nia se fermé con le Nadé.

Ne stun nia blochês pa Chël Picio Bambin.
Ti jun do a Gejù jonn, adult fora por i trus dla vita.
La storia dal Salvatur por nos porsones ô èster viüda.
Pla vita alda le crêscè laprò.
Crêscè, madori-y empò romagne mituns de Chèlbeldio.

Nadé nes trasformëia

Gejù dij: "*Sce ne gnêise nia desco i mituns,...*"
Spo ne sarunse nia bogn de capì le miraco dal Nadé.
Con la festa de Nadé vègn le monn atramonter.
Al se roda desco denant y empò èdl val'd'ater y cösc por dagnora:
Le Signur ti ô bun al monn-a Sò monn-a Söes creatöres.
Y ensciö ti dal a döt y a düc, co vir, Söa dignité.
La dignité de creatöres amades.
Çi miraco!

Al vègn Nadé (inçe diesc dis do la festa), sc'i sun bun da cambié val'te me.

I n'ô nia èster le medemo da denant; i mo dejdrëi n'atra realté.

Le socrèt dla Net Santa sta tal cambiamont.
Dio enstès Se trasformëia: Dio gran y sterch devènta en picio môt, debl.

Dio è devènté en môt- y nos sun mituns de Chèlbeldio.
Ensciö po inçe vignönn de nos devènté môt- po avëi crèta desco en môt.

La vita garetà, olàche i à crèta.

Entrês danö mo dij le Signur: da mo lascé sön Èl, da Ti avëi crèta.



J. Mahler

Die Könige
beugen ihre
Knie vor dem,
der später
mit Dornen
gekrönt wird.

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 05/01 (18:00h): Florian Palfrader, Max y Linda Clara, Lucia Obwegs, Esther Comploi;
Dédolönesc 06/01 (10:00h) Santabogna: Alexa Ties, Susanna Kastlunger, Marlene Palfrader, Veronika Erlacher, Luianta y Moltina Clara, Elisa Coppola, Lisa Comploi, Lara Fappani;
Dédolönesc 06/01 (18:00h) Santabogna: Esther Comploi, Jan Ties, Lucia Obwegs, Anna Chierchia, Matthias Willeit, Gabriel Trebo;
Dédemesaledema 07/12 (18:00h) y vëndres 09/12 (7.15h): Caroline Piazza, Jan Ties;
Sabeda 08/01 (18:00h): Mike, Claudia y Susan Kaneider, Jasmin y Martina Ties, Caroline Piazza;
Domègna 09/01 (10:00h): Anna, Jan, Gabriel y Max Trebo, Matio y Julia Erlacher;
Domègna 09/01 (18:00h): Maria Huber, Matthias Willeit, Gabriel Trebo, Marco Vavrek, Moriz Videsott, Matio Erlacher;

